

Wymogi redakcyjne dotyczące przygotowania prac dyplomowych w Instytucie Sławistyki

kierunki studiów: *filologia rosyjska i nauczanie języków obcych – język angielski i rosyjski*

1. Struktura pracy

Praca licencjacka/magisterska składa się z kilku obligatoryjnych części, które powinny występować w następującej kolejności:

- **strona tytułowa** (sporządzona według wzoru obowiązującego na Wydziale Filologicznym – załącznik nr 1 do *Regulaminu Dyplomowania Studentów na Wydziale Filologicznym* – dokument dostępny na stronie internetowej Uniwersytetu Rzeszowskiego: *Wydział Filologiczny → Student → Praca dyplomowa*);
- **spis treści** (z podaniem numerów stron);
- **wstęp** (wprowadzenie, cel, problem badawczy i zakres pracy, hipotezy badawcze, wykorzystane metody, struktura pracy, zawartość poszczególnych rozdziałów);
- **część zasadnicza** składająca się z rozdziałów i podrozdziałów;
- **zakończenie/wnioski końcowe**;
- **bibliografia**;
- **wykazy** ilustracji/fotografii/rysunków/tabel/wykresów (opcjonalnie);
- **streszczenie** pracy w języku polskim poprzedzone tematem pracy w języku polskim i angielskim;
- **aneksy** (opcjonalnie),
- **oświadczenie** studenta o samodzielnym przygotowaniu pracy dyplomowej (Załącznik nr 2 do *Regulaminu Dyplomowania Studentów na Wydziale Filologicznym*).

2. Formatowanie tekstu pracy

- czcionka: Calibri;
- wielkość czcionki podstawowej: 12 pkt;
- wielkość czcionki stosowanej w przypisach: 10 pkt;
- interlinia: 1,5 wiersza;
- marginesy: 2,5 cm;

- tekst zasadniczy wyjustowany (wyrównany do lewego i prawego marginesu);
- akapity powinny być zaznaczone wcięciem 1,0 cm;
- numeracja stron automatyczna, numer strony należy umieścić w stopce i wyrównać do zewnętrznego marginesu (z pominięciem strony tytułowej);
- tytuły rozdziałów powinny być wyśrodkowane i napisane pogrubioną czcionką o rozmiarze 16; tytuły podrozdziałów powinny być wyrównane do lewej i napisane pogrubioną czcionką o rozmiarze 14;
- tytuł rozdziału powinno poprzedzać słowo: „Глава/Chapter” wraz z odpowiednim numerem;
- nie należy stawiać kropek na końcu tytułów rozdziałów, podrozdziałów, tabel i schematów;
- wszystkie główne elementy pracy dyplomowej, a więc: spis treści, wstęp, kolejne rozdziały, bibliografia, wykazy fotografii, rysunków, tabel, wykresów, streszczenie, powinny rozpoczynać się od nowej strony, nowy podrozdział należy kontynuować na stronie bieżącej;
- streszczenie w języku polskim: 10–15% objętości; tekst streszczenia powinien być sformatowany wg zasad dla tekstu głównego;
- każdy element graficzny (fotografia, ilustracja, rysunek, tabela, wykres) łączy się w tekstach naukowych z obowiązkiem jego poprawnego opisu, na który składają się: numer oznaczony cyfrą arabską (numeracja ciągła), podpis/tytuł, źródło; jeśli ilustracja jest rysunkiem wykonywanym przez dyplomanta lub fotografią jego autorstwa w przypisach dolnych nie podaje się źródła;
- tytuły tabel powinny znajdować się nad tabelą, natomiast tytuły ilustracji, rysunków, fotografii poniżej;
- podpisy/tytuły ilustracji czy fotografii powinny być wyśrodkowane, np.:

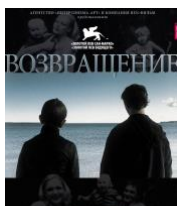


Иллюстрация 15. Постер фильма *Возвращение*

Источник: <https://www.kinopoisk.ru/picture/16826/> [22.02.2025]

- na końcu pracy należy umieścić spis tabel, rysunków, fotografii, wraz z numerami stron, na których się znajdują; spis dotyczy tylko tych opracowań, które zawierają co najmniej dwa wymienione powyżej elementy;
- można stosować **wyróżnienia tekstu** w postaci kursywy lub pogrubienia określonych fragmentów; wyróżnienia w całym tekście powinny być jednolite; tytuły artykułów, książek i ich rozdziałów w tekście pracy należy wyróżnić kursywą;
- **skróty** w pracy magisterskiej muszą być poprzedzone podaniem pełnego wyrażenia podlegającego skróceniu; skrót należy sformułować, podać go w nawiasie za wyrażeniem podlegającym skróceniu, poprzedzając zwrotem „далее:/hereinafter:” oraz stosować niezmiennie w całym tekście pracy;
- **wyliczenia i wypunktowania** – w całej pracy jednolicie; do oddzielania kolejnych punktów stosuje się **przecinki lub średniki**; wypunktowania kończy kropka;
- **przykłady wyliczeń/wypunktowań:**
 - a) tekst,
 - b) tekst,
 - c) tekst.

lub

 - 1) tekst,
 - 2) tekst,
 - 3) tekst.

lub

 - tekst;
 - tekst;
 - tekst.

lub

 - 1. Tekst.
 - 2. Tekst.
 - 3. Tekst – kiedy każdy punkt zawiera kilka zdań.

3. Cytowania

- cytaty, czyli fragmenty tekstów źródłowych lub opracowań naukowych (do trzech zdań), muszą być ujmowane w cudzysłów, zaleca się wykorzystywanie jednego typu cudzysłowu w całej pracy («...», albo „...”);
- dłuższe fragmenty cytowanych utworów (powyżej trzech rozbudowanych zdań) należy wydzielić z tekstu zasadniczego poprzez oddzielenie od góry i od dołu pustym wierszem. Sam cytowany fragment powinien być złożony mniejszą czcionką, np. 10 pkt., wcięcie 1,0 cm;
- każdy cytat musi mieć odpowiedni przypis źródłowy zgodnie z zasadą tworzenia przypisu dolnego;
- **przykłady cytatów krótkich:**

В.И. Андреев отмечает: «Многие ученые, художники, писатели видят основной смысл своей жизни в творческой деятельности, ибо творчество позволяет им выйти за пределы обыденной жизни и реализовать себя»¹.

По мнению Н. Роджерс, «...творческий процесс есть наша жизненная энергия, и тот, кто однажды ее испытал, уже больше не сможет без этого жить»².

Следует отметить, что известнейший психолог А.Н. Леонтьев также рассматривал самостоятельную работу как «средство организации учебного или научного познания»³.

- **пример цитаты dłuższego (powyżej 3 linijek):**

Определений лекции много, ниже одно из них:

Лекция – это основная форма передачи большого объема систематизированной информации как ориентировочной основы для самостоятельной работы студентов. В современных условиях лекция – это вид интеллектуального труда, демонстрирующий глубокое научное и творческое мышление, эрудицию, культуру, умение лектора управлять собой и аудиторией. Лекционная форма обучения не может быть заменена другой: при отсутствии нового материала в учебниках; при устаревании материала в существующих учебниках; особо трудные для понимания и усвоения темы, требующие методической переработки лектором; наличие противоречивых концепций по основным проблемам дисциплины требует объективного освещения лектором; в ситуациях, когда важно личное эмоциональное воздействие лектора на формирование взглядов студентов.⁴.

Такое определение является отправной точкой для дальнейших размышлений.

¹ Przypis.

² Przypis.

³ Przypis.

⁴ Przypis.

4. Przypisy

- w pracy należy zamieścić przypisy do **wszystkich** wykorzystywanych fragmentów pochodzących z innych opracowań;
- należy stosować przypisy dolne, rozmiar czcionki 10 pkt; numeracja ciągła w całej pracy (od 1 do np. 30), interlinia 1,0, tekst wyjustowany;
- **odsyłacze przypisów** należy umieszczać **przed znakiem interpunkcyjnym** w zdaniu, którego dotyczą; nie mogą one obejmować więcej niż jednego akapitu pracy; w przypadku, gdy kolejne akapity zostały opracowane na podstawie tego samego źródła, odsyłacze przypisów należy zamieścić przy każdym z nich;
- w przypadku **źródeł internetowych** wpisany adres internetowy nie powinien być odnośnikiem hipertekstowym (a więc bez podkreśleń i innego koloru niż reszta tekstu), tylko zwykłym tekstem;
- przypisy dotyczące źródeł internetowych piszemy wg wzoru: autor (jeśli jest), *Tytuł* oraz inne dane umożliwiające jednoznaczne zidentyfikowanie tekstu, link, data dostępu do źródła;
- **przykłady przypisów bibliograficznych:**

– opis bibliograficzny książki:

¹ M.A. Кронгауз, *Семантика*, Москва 2001, с. 94.

² W. Pfeiffer, *Nauka języków obcych. Od praktyki do praktyki*, Poznań 2001, s. 15.

– artykuł w czasopiśmie:

¹ В.А. Мишлянов, *Средства адресации в русском и польском языках (к проблеме грамматической интерпретации фатических компонентов высказывания)*, „Przegląd Rusycystyczny”, 4 (96), 2001, s. 31.

² B.D. Gołębniak, *Konstruktywizm – moda, „nowa religia” czy tylko/aż interesująca perspektywa w myśleniu nauczycieli*, „Problemy Wczesnej Edukacji”, 1, 2005, s. 15.

– artykuł lub rozdział w zbiorze naukowym, w książce:

¹ J. Garbula-Orzechowska, *Perspektywa konstruktywistyczna w dydaktyce* [w:] *Paradygmaty współczesnej dydaktyki*, red. L. Hurło, D. Klus-Stańska, M. Łojko, Kraków 2009, s. 180.

² Т.Е. Янко, *Стереотипы звучащей речи: интонация обращений* [в:] *Стереотипы в языке, коммуникации и культуре*, ред. Л.Л. Федорова, Москва 2009, с. 525.

– praca zbiorowa pod redakcją:

¹ *Encyklopedia językoznawstwa ogólnego*, red. K. Polański, Wrocław 1999, s. 100.

² *Россия. Большой лингвострановедческий словарь*, ред. Ю.Е. Прохоров, Москва 2007, с. 550.

– źródło internetowe:

¹ Т.Е. Янко, *Обращения в структуре дискурса* [в:] *Логический анализ языка. Моно-, диа-, полилог в разных культурах*, ред. Н.Д. Арутюнова, Москва 2010, с. 456–468, <https://studylib.ru/doc/2701724/obrashheniya-v-strukture-diskursa>, 27.04.2020.

² О.А. Фролова, В.В. Лопатинская, *Теоретические основы управления самостоятельной работой студентов в условиях дистанционного обучения*, <https://tiny.pl/c87kq5>, 27.11.2023.

³ *В сердце тайги. Как в Советском Союзе семья три десятилетия прожила в глухом лесу без контакта с цивилизацией*, <https://realt.onliner.by/2021/02/06/v-serdce-tajgi>, 27.11.2023.

- jeżeli to samo źródło powtarza się w kolejnych przypisach bezpośrednio po sobie – stosuje się skrót *Ibidem*;
- jeżeli źródło było przywołane wcześniej, lecz nie bezpośrednio w poprzednim przypisie – stosuje się skrót *op. cit.*;
- **przykłady powtarzających się przypisów:**

¹ Н. Коморова, *Методика наuczania języków obcych*, Warszawa 2002, s. 22–24.

² *Ibidem*, s. 34.

¹ А.П. Садохин, *Введение в межкультурную коммуникацию*, Москва 2010, с. 25.

² А.В. Сергеева, *Русские. Стереотипы поведения, традиции, ментальность*, Москва 2007, с. 35.

³ А.П. Садохин, *Введение...*, *op. cit.*, с. 34.

5. Bibliografia

- na końcu pracy (po tekście głównym i zakończeniu) należy podać bibliografię, czyli wykaz literatury przedmiotu wykorzystanej w tekście pracy;
- bibliografia powinna zostać sporządzona w kolejności alfabetycznej według nazwisk autorów, najpierw w języku pracy, potem w innych językach, oddzielną część stanowią źródła internetowe;
- spis bibliograficzny należy ponumerować;
- o miejscu w bibliografii decyduje pierwsza litera nazwiska autora lub (w wypadku pracy zbiorowej/redagowanej) pierwsza litera tytułu; inicjał imienia (imion) autora powinien znajdować się po nazwisku (inaczej niż w przypisach); w bibliografii nie podaje się numerów stron w przypadku książek i prac zbiorowych pod redakcją, natomiast numery stron artykułów lub rozdziałów w monografiach należy podawać w formie

⁵ Jest to link skrócony. Forma wyjściowa jest następująca: [https://mgusit.mossport.ru/upload/medialibrary/57a/%Do%92%D1%8B%Do%BF%D1%83%D1%81%Do%BA%204%20\(66\)%202020.pdf/](https://mgusit.mossport.ru/upload/medialibrary/57a/%Do%92%D1%8B%Do%BF%D1%83%D1%81%Do%BA%204%20(66)%202020.pdf/). Zbyt długie linki należy skrócić, zob. np. <https://tiny.pl/>

zakresu, stosując półpauzę bez odstępów (np. 125–138). W przypadku podawania adresów stron internetowych w bibliografii konieczne jest podanie daty korzystania z nich;

- bibliografia pracy licencjackiej powinna obejmować minimum 15 pozycji, a bibliografia pracy magisterskiej minimum 30 pozycji;
- w przypadku prac licencjackich czy magisterskich portal *Wikipedia* nie jest kwalifikowanym źródłem naukowym i nie należy się powoływać na informacje z tej strony, ponieważ zostaną one uznane za błędne.

6. Informacje dodatkowe

W sytuacjach nieujętych w niniejszym dokumencie należy zastosować się do zaleceń promotora pracy.

ZAŁĄCZNIKI

Załącznik nr 1

Wzór spisu treści w języku rosyjskim

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	X
ГЛАВА 1.....	X
1.1.	X
1.2.	X
1.3.	X
ГЛАВА 2.....	X
ГЛАВА 3.....	XX
3.1.	XX
3.2.	XX
3.3.	XX
ГЛАВА 4.....	XX
4.1.	XX
4.2.	XX
4.3.	XX
4.4.	XX
4.4.1.	XX
4.4.2.	XX
4.5.	XX
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	XX
БИБЛИОГРАФИЯ	XX
СПИСОК ИЛЛЮСТРАЦИЙ*	XX
СПИСОК ФОТОГРАФИЙ*	XX
СПИСОК ТАБЛИЦ*	XX
STRESZCZENIE	XX
ПРИЛОЖЕНИЯ* ⁶	XX

⁶ Gwiazdką zostały oznaczone fakultatywne elementy pracy dyplomowej.

TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION	X
CHAPTER 1	X
1.1.	X
1.2.	X
1.3.	X
CHAPTER 2	X
CHAPTER 3	XX
3.1.	XX
3.2.	XX
3.3.	XX
CHAPTER 4	XX
4.1.	XX
4.2.	XX
4.3.	XX
4.4.	XX
4.4.1.	XX
4.4.2.	XX
4.5.	XX
CONCLUSIONS	XX
REFERENCES	XX
LIST OF ILLUSTRATIONS*	XX
LIST OF PHOTOGRAPHS*	XX
LIST OF TABLES*	XX
STRESZCZENIE	XX
APPENDIX*	XX

БИБЛИОГРАФИЯ

БИБЛИОГРАФИЯ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

1. Войцева Е. А., *Принципы номинации женской одежды в современном русском языке* [в:] *Русский язык в интеркультурном пространстве*, red. Z. Czapiga, A. Stasienko, Rzeszów, 2016, s. 127–144.
2. Климонов В. Д., *Роль глагольного вида в формировании модального значения в высказывании*, „Przegląd Rusycystyczny”, nr 3(139), 2012, s. 84–96.
3.

БИБЛИОГРАФИЯ НА ПОЛЬСКОМ ЯЗЫКЕ

1. Dembska K., *Zjawisko kontaminacji jako jeden z aspektów badawczych języka reklamy (na przykładzie języka rosyjskiego)*, „Folia Linguistica Rossica”, 7, 2011, s. 20–28.
2. Mocarz M., *Predykatywy leksykalne w konfrontacji przekładowej*, Lublin 2005.
3. ...

ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСЫ

1. <https://kartaslov.ru> [20.09.2025].
2. <https://gramota.ru> [8.08.2025].
3. ...

REFERENCES

ENGLISH-LANGUAGE SOURCES

1. Burkhanov I., *Lexicography. A Dictionary of Basic Terminology*, Rzeszów 1998.
2. Close, R. A., *A Reference Grammar for Students of English*, London 1990.
3. ...

POLISH-LANGUAGE SOURCES

1. Dembska K., *Zjawisko kontaminacji jako jeden z aspektów badawczych języka reklamy (na przykładzie języka rosyjskiego)*, „Folia Linguistica Rossica”, 7, 2011, s. 20–28.
2. Mocarz M., *Predykatywy leksykalne w konfrontacji przekładowej*, Lublin 2005.
3. ...

WEBSITE SOURCES

1. www.poynter.org [20.09.2025]
2. <https://www.diki.pl> [1.09.2025]
3. ...

Wzór streszczenia pracy licencjackiej/magisterskiej

UNIwersytet Rzeszowski

Wydział Filologiczny

Instytut Sławistyki

STRESZCZENIE

Temat pracy w języku polskim:

Temat pracy w języku angielskim:

Autor: imię i nazwisko

Promotor: stopień naukowy imię i nazwisko

Słowa kluczowe (ok. 6):

(tekst streszczenia)